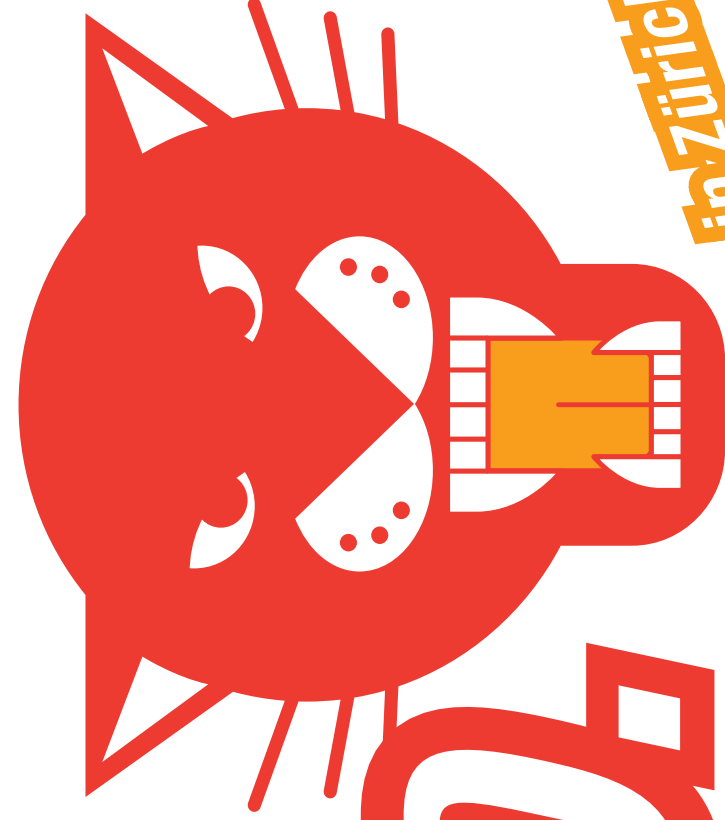


**Achtung/Aufnahme! Silence, on tourne!**

**Achtung/Aufnahme! Silence, on tourne!**



# BOZ

## SCHWEIZER

[www.jugendfilmtage.ch](http://www.jugendfilmtage.ch)

# JUGENDFILMTAGE FESTIVAL CINÉ JEUNESSE

**in Zürich, April 2006**

***Achtung/Aufnahme!***

**Filmbeiträge einsenden**

**bis 31.12.2005**

***Silence, on tourne!***

**Envoyez vos films jusqu'au**

**31.12.2005**

**Infos: [www.jugendfilmtage.ch](http://www.jugendfilmtage.ch)**

**Tel.: 044 366 50 10**

Mit Unterstützung von:  
okaj zürich

Bildungsdirektion des Kantons Zürich  
[swiss.movie](http://swiss.movie), [INFOLICK.CH](http://INFOLICK.CH)



**Infos:**

[www.jugendfilmtage.ch](http://www.jugendfilmtage.ch)  
Tel.: 044 366 50 10  
(okaj zürich)

**Filmworkshops *„Heimat“***

**September – Dezember 2005**

Habt ihr Lust, einen Film zu drehen?

Dann ist dies eure Gelegenheit,  
kostenlos und mit fachlicher Unterstützung.

**Meldet euch an bis:**

**31. August 2005**

**Ateliers de tournage 2005**

**Thème *„Chezsofi“***

Avez-vous envie de réaliser un film ?

Cet atelier est alors votre opportunité de réaliser un film  
gratuitement avec l'aide de personnes compétentes.

**Inscrivez vous jusqu'au:**

**31 Août 2005**

# Teilnahmebedingungen

## TeilnehmerInnen

Filmemacherinnen und Filmemacher bis 25, Jugendgruppen, Schulklassen aller Stufen, Studenten und Studentinnen von Filmschulen bis 30.

## Zugelassene Film- und Videoformate

Sichtungskopien für Vorjury  
VHS, MiniDV (keine Longplay) und DVD. Es werden keine Ausnahmen gemacht!

## Für die Vorführung

MiniDV (keine Longplay), DVCam, BetaSP, DigiBeta, BetaMX, Super 8, 16mm, 35mm. Die Bänder sind sauber zu beschriften, und die Termine müssen eingehalten werden.

## Kategorien

### Kategorie A

Schul- und Jugendfilme (bis 19 Jahre)

Produktionen, die von ganzen Schulklassen, kleineren Teams einer Schulklasse oder von Einzelpersonen mit Schweizer Wohnsitz (Altersgrenze 19 Jahre) mit Unterstützung ihres Lehrers / ihrer Lehrerin und unter Einbezug der schulischen Infrastrukturen (Hardware, Schnittplatz, etc.) realisiert worden sind.

### Kategorie B

Freie Produktionen (bis 19 Jahre)

Einzel- oder Gruppenproduktionen, die in der Schweiz wohnhafte Jugendliche bis 19 Jahre (massgebend ist immer das Entstehungsjahr der eingereichten Filme!) allein oder in Teams ausserhalb des Schul- oder Ausbildungsrahmens unabhängig realisiert haben.

### Kategorie C

Freie Produktionen (20-25 Jahre)

Einzel- oder Gruppenproduktionen, die in der Schweiz wohnhafte Jugendliche zwischen 20 und 25 Jahren allein oder in Teams ausserhalb des Schul- oder Ausbildungsrahmens unabhängig realisiert haben.

### Kategorie D

Produktionen von Studentinnen und Studenten an Filmschulen (bis 30 Jahre)

Produktionen, die im Rahmen eines Ausbildungsganges an einer Filmschule im In- und Ausland entstanden sind. Zugelassen sind Produktionen von Schweizerinnen oder in der Schweiz wohnhaften Studierenden bis zu 30 Jahren.

### Kategorie E

Thematische Produktionen (bis 25 Jahre)

Einzel- oder Gruppenproduktionen, die in der Schweiz wohnhafte Jugendliche bis 25 Jahre allein, in Teams oder im Rahmen der Filmworkshops zum Thema „Heimat“ realisiert haben.

## Entstehungszeit

Die eingereichten Filme dürfen nicht älter als 2 Jahre sein.

## Dauer

Maximal 20 Minuten. Wir empfehlen Filme unter 15 Min. zu drehen! Pro Person dürfen maximal 3 Filme eingereicht werden!!!

## Vorjury

Nach Visionierung der eingereichten Filme trifft eine Vorjury die Auswahl für das Wettbewerbsprogramm.

## Wettbewerbs-Jury

Sie setzt sich zusammen aus VertreterInnen des professionellen und des Amateur-Filmschaffens sowie der Schweizer Jugendfilmtage. Für die Kategorie E gibt es nebst der bestehenden eine themenspezifische Jury.

## Preise

Die Auswahl der PreisträgerInnen ist Sache der Jury. Für besondere Leistungen werden Preise vergeben. Neben dem „Springenden Panther“ für die beste Produktion je Kategorie kann die Jury auch die „Goldene UNICA-Medaille“ für einen bemerkenswerten nicht-professionellen Film verleihen.

## Anmeldung

Diese muss mitsamt Film / Video spätestens bis zum 31. Dezember 2005 mit dem offiziellen Anmeldeformular dem Organisationssekretariat eingereicht werden.

Adresse:

Schweizer Jugendfilmtage, c/o okaj zürich,  
Postfach 2037, CH-8026 Zürich  
Nähere Angaben sind dem Anmeldeformular zu entnehmen.

## Rückgabe der Produktionen

Diese erfolgt nach der Vorführung direkt an die AutorInnen oder durch Postsendung. Die Fotos/Standbilder werden ins Archiv der Veranstalter aufgenommen.

## Kopien, Festivalwerbung

Die Veranstalter haben das Recht, von eingereichten Filmen / Videos Kopien zu ihren Lasten und zu ihrer Verwendung herstellen zu lassen. Sie dürfen Internet, Presse, Radio und Fernsehen Filmausschnitte und Bildmaterial zu Promotionszwecken zur Verfügung stellen.

## Verpflichtung der Veranstalter

Die Veranstalter übernehmen für die Filme / Videos keine Haftung. Sie sichern aber eine sorgfältige Behandlung zu, insbesondere bei der Vorführung. Allfällige Spezialwünsche bezüglich Projektion und Präsentation sind rechtzeitig anzumelden.

## Schlussbestimmungen

Mit der Teilnahme am Wettbewerb anerkennt die Autorin / der Autor die vorstehenden Bedingungen vorbehaltlos an.

Der krönende Abschluss ist die Vorführung der Filme an den Schweizer Jugendfilmtagen (wenn sie gut sind!).

## Anmeldung

Die Anmeldung für die Filmworkshops muss bis zum 31. August 2005 dem Organisationssekretariat eingereicht werden.  
Schweizer Jugendfilmtage, c/o okaj zürich, Postfach 2037, CH-8026 Zürich

Nähere Angaben sind dem Anmeldeformular zu entnehmen. Für Fragen und weitere Abklärungen: delphine.lyner@okaj.ch, 044 366 50 10, www.jugendfilmtage.ch

Das OK darf die Filmworkshops kurzfristig absagen. Es ist verpflichtet, alle Teilnehmenden zu informieren.

Es gelten dieselben Teilnahmebedingungen wie für die anderen eingereichten Produktionen an den Schweizer Jugendfilmtagen.

Das Projekt wird organisiert von der okaj zürich, Dachverband und Fachstelle der Jugendarbeit im Kanton Zürich und INFOKLICK.CH

ESTHER SOLER

# Conditions de Participation

## Participant(e)s

Cinéastes jusqu'à 25 ans, groupes de jeunes, classe d'école de tous niveaux, étudiant(e)s aux écoles de cinéma (jusqu'à 30 ans)

## Formats/Systèmes acceptés de Vidéo / Film

Copies pour le comité de présélection  
VHS, Mini DV (pas de Longplay) et DVD. On ne fait pas d'exceptions!

## Pour le Festival

MiniDV (pas de Longplay), DVCam, BetaSP, 16mm, 35mm, Super8, DigiBeta, BetaMX.  
Marquez vos bandes d'une manière lisible et respectez les délais.

## Catégories

### Catégorie A

Productions d'école et de centre de jeunes (jusqu'à 19 ans)

Productions réalisées dans le cadre de l'école, d'une classe entière ou d'un groupe d'élèves domiciliés en Suisse avec l'assistance de l'enseignant(e) et en utilisant l'infrastructure scolaire.

### Catégorie B

Productions indépendantes (jusqu'à 19 ans)

Productions indépendantes, réalisées par des individus ou des groupes de jeunes jusqu'à 19 ans (en référence à la date de création du film présenté), domiciliés en Suisse, en dehors du cadre de l'école ou de formation.

### Catégorie C

Productions indépendantes (jusqu'à 25 ans)

Productions indépendantes, réalisées par des individus ou des groupes de jeunes de 20 à 25 ans, domiciliés en Suisse, en dehors du cadre de l'école ou de formation.

### Catégorie D

Productions d'étudiant(e)s d'écoles de cinéma (jusqu'à 30 ans)

Productions d'étudiant(e)s, réalisées aux écoles de cinéma en Suisse et d'étudiant(e)s suisse aux écoles de cinéma à l'étranger jusqu'à 30 ans, réalisées dans le cadre de leur formation.

### Catégorie E

Productions à thèmes (jusqu'à 25 ans)

Productions à thèmes, réalisées par des individus, des groupes de jeunes domiciliés en Suisse ou dans le cadre des filmworkshops « Chez soi ».

## Date de création

Les films / vidéos ne doivent pas avoir plus de 2 ans.

## Longueur

La longueur maximale est de 20 minutes. On vous conseille de faire des films de moins de 15 min! Par personne sont admis au maximum 3 films.

## Comité de Présélection

Après avoir visionné toutes les productions inscrites, un comité de présélection choisit les productions pour le programme du concours.

## Jury du concours

Il est composé de représentant(e)s de la création cinématographique professionnelle et d'amateur ainsi que du Festival Ciné Jeunesse. Pour les films à thèmes il y aura, en plus du jurie habituel, un jurie spécialisé.

## Prix

Les prix sont décernés pour des accomplissement spéciaux. Le choix des lauréats est fait par le jury. A part de la „panthère bondissante“ pour la meilleure production de chaque catégorie, le jury peut décerner „la médaille d'or UNICA“ pour un film non-professionnel remarquable.

## Inscription

Le film / la vidéo et le formulaire d'inscription officiel remplis doivent être envoyés au secrétariat du festival Ciné Jeunesse. Le délai d'inscription est le 31 décembre 2005.

Festival Ciné Jeunesse, c/o okaj zürich,  
case postale 2037, CH-8026 Zürich

Des informations supplémentaires se trouvent sur le formulaire d'inscription.

## Renvoi des productions

Les productions seront renvoyées par courrier ou peuvent être retirées par les auteurs directement après la projection. Les photos seront intégrées dans les archives des organisateurs.

## Copies/Publicité du Festival

Les organisateurs ont le droit de faire des copies des films présentés à leurs propres frais. Ils ont le droit de mettre des extraits des films et du matériel photographique à disposition de l'internet, de la presse, de la radio et de la télévision.

## Engagement des organisateurs

Les organisateurs n'assument pas de responsabilité pour les films/vidéos. Pourtant ils assurent un traitement soigneux des films, surtout pendant la projection. Des désir spéciaux concernant la projection et la présentation sont à indiquer en avance.

## Conditions finales

Avec la participation au concours, l'auteur reconnaît les conditions ci-dessus sans restriction.

Le bouquet finale est la présentation des films réalisés, au Festival Ciné Jeunesse. (si les productions sont bonnes !)

## INSCRIPTION

L'inscription pour les Filmworkshops doit être adressée au secrétariat de l'organisation avant le 31 Août 2005 :  
Schweizer Jugendfilmtage, c/o okaj zürich, Postfach 2037, CH-8026 Zürich

Pour des renseignements plus précis, consultez le formulaire d'inscription ou téléphonez au 044 366 50 10 (okaj zurich), delphine.lyner@okaj.ch  
Autrement, les conditions de participation sont les mêmes que pour les productions au Festival ciné jeunesse.

Les organisateurs ont le droit d'annuler les ateliers sans aucune restrictions.

**INFOKLICK** CH  
KINDER- UND JUGENDFÖRDERUNG SCHWEIZ

## Filmworkshops „Heimat“ September – Dezember 2005

Auch dieses Jahr werden wieder kostenlose Filmworkshops für interessierte Jugendliche, Jugendgruppen und Schulklassen im Rahmen der Schweizer Jugendfilmtage angeboten.

Die TeilnehmerInnen erhalten während drei Tagen inhaltliche, technische und/oder infrastrukturelle Unterstützung durch eine kompetente Fachperson.

Die Workshops sind individuell plan- und durchführbar. Die Fachpersonen kommen an im Vorfeld gemeinsam abgemachten Daten zu den TeilnehmerInnen in die Schule, den Jugendtreff oder nach Hause.



## Ateliers de tournage 2005 Thème „Chez soi“

Cette année encore des ateliers de tournage gratuits sont proposés aux jeunes, à des groupes de jeunes et à des classes d'école.

Les participants reçoivent pendant trois jours le soutien de professionnels compétents qui leur apportent une aide relative au contenu, à la technique et à l'infrastructure du tournage de film. Les ateliers sont planifiés et conduits de façon personnalisée. Les professionnels rendent visite aux participants soit dans leur école, soit à leur domicile et cela aux dates convenues entre eux.